

7 教訓および提言

7-1 計画策定に関するもの

本プロジェクト「チリ沿岸漁業普及計画」に対するチリ国漁業次官官房の渉外・技術援助部長の要望は「当センターは沿岸漁民の訓練・普及にあるが、同時に漁民の経済活動、すなわち漁民の組織、流通、販売等についての配慮が沿岸漁業の振興に大きく影響すると考えられる。したがって、これらを総合した訓練センターの運営がなされるべきである。」とのことであった。

以前にチリ国立職業訓練学校（INACAP）が行った漁業者への訓練はほとんど実効無く失敗に終わった。これは訓練内容に問題があったようで、講義を多くして漁民の興味を引くことができなかったからである。したがって、本プロジェクトでは前者の失敗の経験を踏まえ、実習を中心とした訓練が計画された。

当センターでは沿岸漁撈、水産物加工、水産物流通販売に関する訓練・普及が実施され、わが国からはこのうち沿岸漁撈と水産加工技術の訓練と普及を行うこととした。流通、販売、経営、漁民の組織化は日本とチリとの文化歴史的背景や社会・経済環境の違いがあり、技術移転の要素に欠けると見なされ、チリ側の責任において改善されるべき事項であると考えられたからである。

7-2 実施段階に関するもの

本プロジェクトにおいて、日本人専門家は訓練センターで研修を受ける漁民子弟を直接指導するのではなく、漁民子弟を訓練・指導するインストラクターを養成し、かつ訓練普及活動の実施を促進するための指導と助言を行なった。しかし、チリ人カウンターパートが理論の修得に関しては関心を示すものの、肉体的労働に近い実技になればなる程これを回避しようとする傾向が窺えた。また、せっかく専門家がチリ人を相応の技術水準まで育て上げようとしても、一連の技術移転を終了しない段階で、当のチリ人が人事異動により従来とは全

く異なった部署に配置替えとなってしまうことがあった。

これらの背景には、チリが学歴偏重の社会であり、かつ、肉体労働を蔑視、実技より理論を尊ぶことにあった。また、他の発展途上国に比べ比較的漁業が発展しているとの自負心が強いこと、さらには専門家の役割・地位等に関し十分認識をしていないことが影響していると考えられた。

これに対し、巡回指導チームにより実技の重要性、専門家の役割・地位等につきチリ側の理解を深めるため、Martines漁業次官官房研究部長／漁民訓練財団（FUNCAP）運営審議会委員長を通じ、しかるべき改善を図るよう強く申し入れが行なわれた。

当センターの運営について、訓練活動の拡大に伴い所要費用は増大した。しかし、国家予算の緊縮により、訓練センターの生産活動からもたらされる収入をその運営費に当てがおうとする傾向が徐々に見られた。巡回指導チームとしては、協力後における訓練センターの自主的な財源確保に果たすべき生産活動の重要性を否定するものではなかった。しかし、訓練センター活動における第一優先順位は技術移転および訓練活動に置かれるべきであり、生産活動のために技術移転に支障が生じてはならないこと、また技術移転計画と漁民訓練計画との間で十分な調整が図られるべきである旨の申し入れを行なった。これに対し、チリ側は同意した。

供与機材について、プロジェクト協力のために送付された機材はプロジェクト専用として、または優先的に利用されるべきである。仮に生産活動に利用する場合は、技術協力に支障を及ぼさない範囲内でのみ利用が認められるべき性格のものである。

しかし、チリ側において、供与機材にかかる性格の差異があることが十分理解されておらず、このため巡回指導チームは、チリ側に対しプロジェクト向け供与機材について、その趣旨を正しく認識するよう指導を行った。

7-3 協力延長・フォローアップに関するもの

エバリュエーション調査団は、コンセプションの訓練センターにて日本人専門家およびチリ側カウンターパートとの協議を通じ、プロジェクトが実施され

た5カ年間の技術移転の進捗状況、成果、ならびに問題点等の総合的調査を行なった。その結果、漁撈分野、水産加工分野を通じ日本側が協力を行なったすべての項目で評価（A）であった。

ついで調査団はサンティアゴにおいて漁業次官等と協議を行ない、合同エバリュエーション報告書をまとめ、署名が行なわれた。ここで『「チリ沿岸漁業普及計画」に対し、日本側からの協力の延長、フォローアップの必要がない。』と結論された。

当センターの訓練活動は、今後その活動範囲を他州へと拡大していくことになる。それと同時に技術訓練のみにとどまらず、漁村の開発、向上の観点から、漁民の組織化、組織体の運営、市場形成等を含む普及活動が重要視されてくるものと思われる。

漁村形態の相違、漁具・漁法の相違、海況の相違、社会経済さらに文化的基盤の相違を知ったうえで各漁村の性格に適合する漁法、組織化、運営が現場にて討議され、積極的に推進されるとき、その技術支援は一層地に着いた効果をもたらすものと考えられる。

今後のチリ側の漁業訓練普及活動はこれらの点に重きを置き、進められるべきであろう。

資料編

1. 討議議事録（R/D）英文
2. 計画打合せ、巡回指導調査
3. 調査団リスト
4. 派遣専門家リスト
5. 研修員リスト
6. 主要供与機材リスト
7. 引用資料リスト

1. 討議事録 (R/D) 英文

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE ON THE JAPANESE
TECHNICAL COOPERATION FOR THE COASTAL FISHERIES TRAINING AND EXTENSION PROJECT
IN CHILE

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") and headed by Dr. Masatsune Nomura, Senior Scientist, Tokai Regional Fisheries Research Laboratory, Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, visited the Republic of Chile from December 9 to December 20, 1982 for the purpose of working out the details of the Technical Cooperation Program concerning the Coastal Fisheries Training and Extension Project (hereinafter referred to as "the Project").

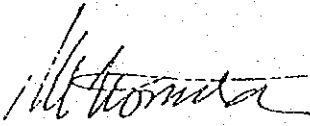
During its stay in the Republic of Chile the Team exchanged views and had a series of discussions with the Chilean authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Chilean authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto, based on "ACUERDO SOBRE COO

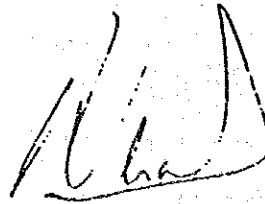


PERACION TECNICA ENTRE EL GOBIERNO DEL JAPON Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE" (the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of the Republic of Chile) signed at Santiago, July 28, 1978.

Santiago, December 17, 1982



Dr. Masatsune Nomura
Leader, The Japanese
Implementation Survey Team
Japan International
Cooperation Agency



Mr. Roberto Verdugo Gormaz
Subsecretario de Pesca
Ministerio de Economía, Fomento
y Reconstrucción
República de Chile

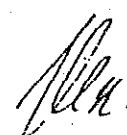
THE ATTACHED DOCUMENT

I COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of Chile will cooperate with each other in implementing the Project for the purpose of developing the coastal fisheries techniques, so as to contribute to the improvement of technical and economic conditions of fishermen in the Republic of Chile.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.



2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of Chile the privileges, exemptions and benefits as listed in Annex III and will be granted privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries or of international organizations performing similar missions in the Republic of Chile.

PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

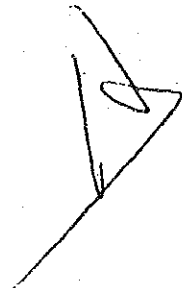
1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex IV, through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.
2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of Chile upon being delivered C.I.F. at the ports or airports of disembarkation to the Chilean authorities concerned, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV TRAINING OF CHILEAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Chilean personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.
2. The Government of the Republic of Chile will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Chilean personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the project.

V. SERVICES OF CHILEAN COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Chile, the Government of the Republic of Chile will take necessary measures to secure at its own expense necessary services of Chilean counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex V.



2. As to the Chilean counterpart personnel, the Government of Republic of Chile will endeavor to allocate necessary number of suitably qualified personnel corresponding to each Japanese expert as specified in Annex II, to fulfill the effective and successful transfer of technology under the Project.

↓

MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE

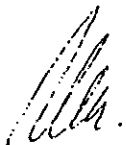
1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Chile, the Government of the Republic of Chile will take necessary measures to provide at its own expense:
 - 1) Land, buildings and facilities as listed in Annex VI.
 - 2) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, boats, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above.
 - 3) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of Chile.
 - 4) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts in accordance with Art. V-2 of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of the Republic of Chile.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Chile, the Government of the Republic of Chile will take necessary measures to meet:

- 1) Expenses necessary for the transportation within the Republic of Chile of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof.
- 2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Chile on the articles referred to in III above.
- 3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VII ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Subsecretary of Fisheries, the Ministry of Economy, Development and Reconstruction will be responsible for the administration and implementation of the Project, and the Japanese experts will provide advice and recommendations for the implementation of the Project.
2. For the smooth and effective implementation of the Project, a Joint Committee with the function and composition as referred to in Annex VII will be established in order to enhance close consultation between



the Japanese experts and the officials concerned of the Government of the Republic of Chile.

II CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

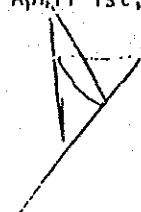

The Government of the Republic of Chile undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Chile except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the authorities concerned of the two Governments on any major issues arising from or in connection with this Attached Document.

TERMS OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five (5) years from April 1st, 1983.



However, there will be a general review by the Joint Committee on the progress of the Project after three (3) years from the commencement of the cooperation period in order to assess whether the terms of cooperation should be modified for the successful implementation of the Project.

Alm



ANNEX I

Master Plan

1. The Project will be implemented at "El Centro de Capacitación y Difusión de la Actividad Pesquera Artesanal" (the Coastal Fisheries Training and Extension Center, hereinafter referred to as "the Center") located in Coronel City, Concepcion Province, in the 8th Region.
2. The Project consists of the following activities with the objectives to improve fisheries techniques and marine products processing techniques with respect to the coastal fisheries.

Activities

2.1 Training and extension of coastal fisheries techniques

- (1) Fishing gear and methods
- (2) Management on fishing operations
- (3) Operation and maintenance of fishing machines and instrument

2.2 Training and extension of handling and processing of marine products

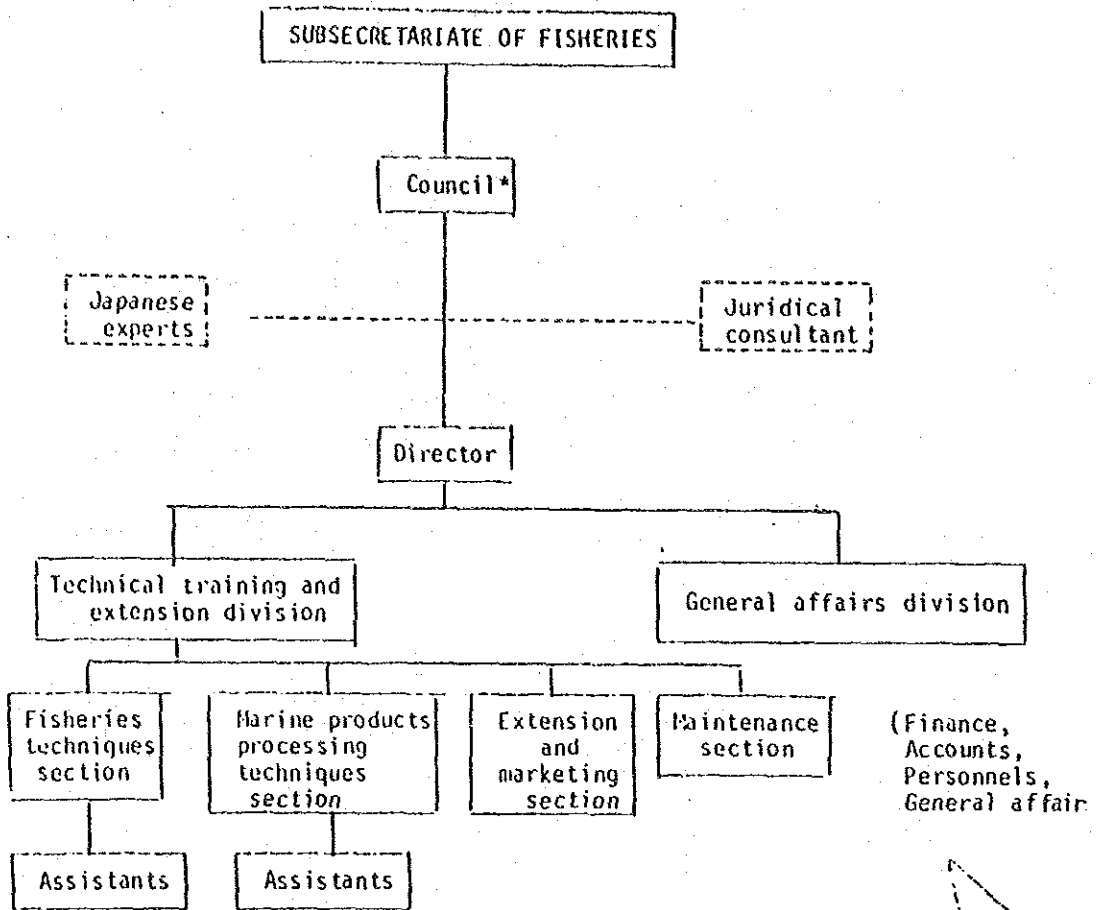
- (1) Handling and preservation
- (2) Processing and quality control

Note: The Organization of the Center is specified in Attached chart.

Alm.



Attached chart: ORGANIZATION CHART OF THE CENTER



11/16/64



ANNEX II

Japanese Experts

(category)

(field)

1. Team Leader

2. Experts

1. Fisheries techniques

2. Marine products processing
Techniques

Note: 1) A team leader will be nominated by JICA from among the experts.

2) In addition to the above experts, short-term experts will be assigned when necessity arises.

M. I.



ANNEX III

Privileges, Exemptions and Benefits

1. Exemptions from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad.
2. Exemptions from import and export duties and any other charge in respect of personal and household effects, including one motor vehicle per family which may be brought into the Republic of Chile from abroad.
3. Medical services and facilities for the Japanese experts in accordance with Art. V-2 of the Agreement on Technical Cooperation between the Government of Japan and the Government of the Republic of Chile.

11/14



ANNEX IV

List of Articles

1. Machinery and equipment necessary for navigation and communication
2. Fishing nets and other fishing gear
3. Materials necessary for fishing
4. Machinery, equipment and materials necessary for biological and oceanographical research and survey
5. Machinery, equipment and materials necessary for marine products processing.
6. Machinery, equipment and materials necessary for freezing and refrigeration.
7. Machinery, equipment and materials necessary for packing.
8. Machinery, equipment and materials necessary for quality control
9. Audio-visual aids
10. Vehicles and fishing boats
11. Other necessary machinery, equipment and materials.

Handwritten signature

Handwritten signature

ANNEX V

List of Chilean Staff

| (category) | (field) |
|--|---|
| 1. Director of the Center | |
| 2. Counterparts | Fisheries techniques Marine products processing techniques |
| 3. Captain, Engineer and Crews for fishing boats | |
| 4. Clerical and Service Employees | |
| 5. Labourers | |

Alm.

ANNEX VI

List of land, buildings and facilities

1. Land for the Center

2. Buildings and facilities
 - (1) Office of Japanese Team Leader
 - (2) Office of Japanese experts
 - (3) Library and conference room
 - (4) Teaching room
 - (5) Storehouse for machinery, equipment and materials
 - (6) Ice plant and storage
 - (7) Freezing room
 - (8) Refrigerator
 - (9) Processing room
 - (10) Inspection room
 - (11) Workshop
 - (12) Electricity room
 - (13) Garage and parking
 - (14) Fishing boat yard and slip way
 - (15) Pier
 - (16) Fishing boats, fishing gear and engines
 - (17) Other necessary land, buildings, facilities for the implementation of the Project.

ANNEX VII

The Joint Committee

1. Functions

The Joint Committee composed of those members as listed 2 below will meet at least once a year and whenever necessity arises, and work:

- 1) To review the overall progress of Tentative Schedule of Implementation in line with the Master Plan of the Project.
- 2) To review the measures on the allocation of budget, assignment of counterpart, utilization of machinery and equipment provided by the Government of Japan on the basis of the reports given by the director of the center, and the measures on the dispatch of Japanese experts, counterpart training in Japan, provision of machinery and equipment on the basis of the reports given by Japanese team leader.
- 3) To discuss future plan and concerning various issues of the Project.
- 4) To recommend operational plan and improvement to their respective authority concerned of the government.

2. Composition

1) Chairman

2) Members

(1) Chilean Side

(a) Representative of Subsecretariate of Fisheries

(b) The Council members

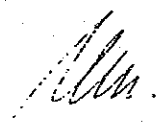
(2) Japanese Side

(a) Team Leader

(b) Experts

(c) Representative of JICA

Note: Staff of the Embassy of Japan may attend the meeting of the Joint
Committee as an observer.



THE RECORD OF DISCUSSIONS ON AMENDMENT OF THE RECORD OF DISCUSSIONS
ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR THE COASTAL FISHERIES
TRAINING AND EXTENSION PROJECT IN CHILE

The Japanese Implementation Survey Team organized by the Japan International Cooperation Agency and headed by Dr. Masatsune Nomura, had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Republic of Chile on amendment of Article IX in the Attached Document to the Record of Discussions on the Japanese Technical Cooperation for the Coastal Fisheries Training and Extension Project signed on December 17, 1982.

As a result of the discussions, both sides agreed to recommend to their respective governments to make amendment of Article IX as follows:

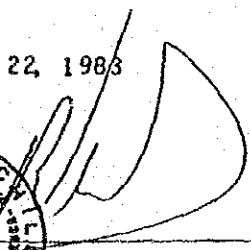
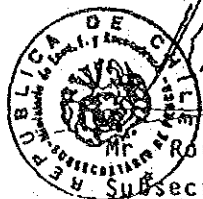
IX. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from or in connection with this Attached Document.

August 22, 1983



Dr. Masatsune Nomura
Leader, Japanese
Implementation Survey Team
Japan International Cooperation
Agency



Roberto Verdugo Gormaz
Subsecretario de Pesca
Ministerio de Economía, Fomento
y Reconstrucción
República de Chile

2. 計画打合せ、巡回指導調査

1 計画打合せ調査

1982年12月17日、チリ国サンチャゴ市において署名・締結したチリ沿岸漁業訓練普及計画の討議議事録(R/D)に基づき、1983年4月1日から1988年3月31日までの5カ年間の技術協力の具体的内容について、日本側およびチリ側の実行すべき事項を協議し、暫定実施計画(Tentative Schedule of Implementation)の作成および署名を行うことを目的とした。

調査期間：1983年11月28日～12月15日(18日間)

2 巡回指導調査

(1) 1983年12月に策定された暫定実施計画に基づき訓練計画の進捗状況を把握し、それに伴う技術的諸問題につき助言指導を行うため。

(2) 沿岸漁業訓練普及センター運営委託先であるI F O P (Institute Fomento de Pesquero ; 水産振興研究所) 関係者およびチリ政府関係者と専門家の出席のもとに合同委員会を開催し、これまでのプロジェクト進捗の評価およびプロジェクトの円滑な運営のためにとるべき方策について協議する。

調査期間：1985年2月25日～3月11日(15日間)

3 巡回指導調査

(1) プロジェクト協力の現状を調査し、協力の進捗状況の把握を行うとともに、今後2年間の協力の内容について、暫定実施計画に掲げられた項目建てに従い整理を行った。

(2) プロジェクト運営、実施上の問題点を整理し、必要な助言を行った。

調査期間：1986年3月6日～3月20日(15日間)

3. 調査団リスト

| 年度 | 調査名 | 派遣期間 | 担当業務 | 氏名 | 所 属 |
|----|----------------------|--|---|--|--|
| 55 | 事前調査 (水産無償資金協力) | 56. 3.28 ~ 4.17 | 総括 協力企画 漁業一般 施設 業務調整 | 旭 武 村上 進 中島 直彦 河辺 泰章 斉藤 宏 | 水産庁研究部研究課水産専門官 農林水産省経済局国際協力課 水産エンジニアリング ㈱久米建築事務所 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室 |
| 56 | 事前調査 (技術協力) | 56. 9.16 ~10. 7 | 総括 協力企画 開発計画 業務調整 | 佐伯 靖彦 村上 進 高木 伸雄 神瀬 哲 | 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室長 農林水産省経済局国際協力課係長 水産庁漁港部計画課課長補佐 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室室長代理 |
| | 基本設計 調査(水産無償資金協力) | 56. 9.22 ~10.12 | 総括 協力企画 計画管理 資金協力 建築計画 水産 事業評価 資 機 材 | 正井 三郎 篠田 正司 甲斐 直樹 杉 重彦 讃井 友規 能登登喜子 宮田 光明 | 水産庁漁政部漁業保険課 水産庁海洋漁業部国際課 国際協力事業団無償資金協力部基本設計課 ㈱杉建築設計事務所 ㈱杉建築設計事務所 ㈱杉建築設計事務所 ㈱杉建築設計事務所 |
| 57 | 長期調査員 | 57. 4. 1 ~58. 3. 31 57. 8. 6 ~58. 3. 31 | 訓練普及 計画(水産加工) 訓練普及 計画(漁撈) | 讃井 友規 山田 諄 | (財)海外漁業協力財団確保専門家 なし(前:チリ水産養殖プロジェクト派遣専門家) |
| | 実施協議 | 57.12. 8 ~12.23 | 総括 施設運用 訓練計画 漁撈技術 業務調整 | 野村 正恒 浜田 研一 秋山 俊孝 鈴木 直達 篠田 邦裕 | 水産庁東海区水産研究所水質部主任研究官 水産庁海洋漁業部国際課海外漁業協力室技術協力係長 青森県水産物加工研究所長 国際協力事業団特別嘱託 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室 |

| 年度 | 調査名 | 派遣期間 | 担当業務 | 氏名 | 所 属 |
|----|-------------|--|--|--|--|
| 58 | 計画打合せ | 58.11.28 ~12.15 | 総括 協力企画 訓練計画 (水産加工) 訓練計画 (沿岸漁撈) 業務調整 | 野村 正恒 宮川 由一 佐藤 立治 一町井 紀之 篠田 邦裕 | 水産庁東海区水産研究所水質部主任研究官 水産庁海洋漁業部国際課海外漁業協力室経済協力班 青森県水産事務所長 国際協力事業団派遣帰国専門家(前:ペルー国立農科大学客員教授) 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室 |
| 59 | 巡回指導 | 60. 2.25 ~ 3.11 | 総括 業務調整 | 野村 正恒 草間 政幸 | 元水産庁東海区水産研究所水質部主任研究官 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室 |
| 60 | 巡回指導 | 61. 3. 6 ~ 3.20 総括のみ 61. 3. 6 ~ 3.24 | 総括 水産加工 漁業 業務調整 | 尾島 起己 福田 裕 的場 実 影山 智将 | 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室 青森県水産物加工研究所研究管理員 水産庁振興部開発課指導係長 国際協力事業団林業水産開発協力部水産業技術協力室 |
| 61 | | | | | |
| 62 | エバリュエーション調査 | 62.11.24 ~12.10 | 団長総括 協力企画 漁業訓練 水産加工 業務調整 | 恒松 安興 今井 豊司 河替 力 村上 圭郎 橋本 牧 | 水産庁・国際課 農林水産省・国際協力課 水産庁・遠洋課 青森県・水産課 国際協力事業団水産室 |

4. 派遣専門家リスト

長期派遣専門家

| 年度 | 氏名 | 担当業務 | 派遣期間 | 所 属 |
|----|-------|-----------------|-------------------|-------------|
| 58 | 山田 諄 | チームリーダー | 58. 4. 1~63. 3.31 | 無 |
| | 讃井 友規 | 水産加工 | 58. 4. 1~63. 3.31 | (財)海外漁業協力財団 |
| | 鈴木 直達 | 漁具漁法兼 業務調整 | 58. 4.10~61. 3.31 | 無 |
| 59 | 阿部 喜八 | 沿岸漁撈技術 | 58.10. 3~59.10. 4 | 自営 |
| | 竹内 武 | 沿岸漁撈技術 | 59. 9.17~63. 3.31 | 自営 |
| 60 | 江口 良策 | 沿岸漁撈および 業務調整 | 61. 3.14~63. 3.31 | (財)海外漁業協力財団 |

短期派遣専門家

| 年度 | 氏名 | 担当業務 | 派遣期間 | 所 属 |
|----|-------|---------------|-------------------|---------------|
| 59 | 野田 正義 | 漁港施設調査 | 59. 9.24~59.10.29 | 水産庁漁港部建設課課長補佐 |
| | 田中 勲 | 小型定置網設置 操業 | 59.12. 3~60. 2.28 | 柏谷製網 |
| 60 | 江湖 剛 | 旋網漁業技術 | 61. 1.17~61.10.31 | 無 |
| 61 | 石川 哲 | 水産物品管理 | 62. 2. ~62. 3. | |
| 61 | 楢山 芳夫 | 機材保守 | 62. 2. ~62. 5. | |

5. 研修員リスト

| 番号 | 年度 | 格別 | 氏名 | 研修課目 | 研修期間 | 主な研修先 |
|----|----|----|------------------------------------|-------------|----------------|-------------------|
| 1 | 58 | 一般 | Hans-Georg Schlosser Polzenius | 沿岸漁業 | 59. 2. 1~ 3.31 | 青森県水産事務所 |
| 2 | 58 | 一般 | Reinaldo Luis Kittsteiner Rojas | 水産加工 | 59. 2. 1~ 3.31 | 青森県水産物加工研究所 |
| 3 | 59 | 一般 | Juan Viliches | 沿岸漁業 | 59. 8.12~11.21 | 神奈川国際水産研修センター |
| 4 | 59 | 一般 | Daniel Macvicar | 水産加工 | 59. 8.12~11.21 | 青森県水産物加工研究所 |
| 5 | 59 | 一般 | Rene Gimpel | 沿岸漁業 普及 | 60. 1. ~ 6. | 神奈川国際水産研修センター |
| 6 | 60 | 一般 | Adriana Veronica Ferrari | 水産物 品質管理 | 60. 7.25~11.13 | 青森県水産物加工研究所 |
| 7 | 60 | 一般 | Pedro Andres Ortiz | 沿岸漁業 | 60. 9.22~12.13 | 泰東製綱、古野電気、神奈川センター |
| 8 | 60 | 準高 | Alejandro Covarrubias | 水産事情 視 察 | 60. 9.23~10. 6 | 青森県銚子漁港 |
| 9 | 62 | 一般 | Jorge Gonzalez | 貝類・海 藻 | 62. (3ヵ月間) | 大分浅海養殖 |
| 10 | 62 | 一般 | Joaquin Saavedra | 貝類・海 藻 | 62. (3ヵ月間) | 大分浅海養殖 |

6. 主要機材リスト

58年度分

| 機 材 名 | 仕 様 | 金額 (円) |
|--------------|---------------------------|-----------|
| ナイロンモノ網地 | No.14 6吋 50G × 100m | 1,084,000 |
| ロープ | ハイゼックスロープ 10m/m 500m | 1,155,000 |
| 網地 | ナイロン無結 14本 9F 100G × 100m | 1,141,750 |
| 魚洗機 | ドラム回転式 400kg/h | 1,794,000 |
| フィレティングマシン | タイヨー | 1,787,500 |
| 魚類皮ハギ機 | TM-2型 | 1,511,000 |
| 自動式エアースタッファー | エアークンプレッサー内蔵型 | 1,187,000 |
| ボイル式殺菌タンク | ステンレス製 1000ℓ | 4,511,000 |
| SYリンガー | 5500型 | 1,883,000 |
| 冷凍食品ショーケース | PUシリーズ トランス付 | 1,607,000 |
| 冷凍スリ身カッター | 大型 2.2KW | 2,498,000 |
| 小型レトルト | 立型 170ℓ | 1,539,000 |
| 調査用器具・機材 | 水温塩分計、気圧計、顕微鏡等 | 1,225,000 |

59年度分

| 機 材 名 | 仕 様 | 金額 (円) |
|------------|------------------------------|------------|
| 網地 Nyラッセル | 210d/8×20F × 400G×100K | 1,430,400 |
| 網地 Nyラッセル | 210d/6×18F × 400G×100K | 1,080,000 |
| ロープ浮子資材一式 | 完全仕立サンドバック 1500 枚 | |
| | 本 網 一式 | 8,225,000 |
| | 同替網 一式 | 7,456,000 |
| FE520×6HAF | 旋網仕様・船体艀装 他 | 21,900,000 |
| 航海計器 | 無線 FS1000 | 1,050,000 |
| 油圧機器 | バースウインチ | 1,300,000 |
| 油圧機器 | パワーブロック | 1,300,000 |
| 機関部品 | ヤマハ ME 900 全部品一式 | 2,250,000 |
| 8つ打組紐 | ナイロン 鉛芯入り 120g/m | 1,644,000 |
| 浮子 | プレス成型 塩ビ 96×48×10 浮力 80g | 1,995,000 |
| ネット&ラインホーラ | TH110 および MC-3N-300E 改造 (2台) | 1,020,000 |
| 缶詰巻締機 | O型シマ、足ぶみ式、真空ポンプ付 | 3,020,000 |
| 加工用機器類 | | 4,400,000 |
| 魚処理コンビアー | | 5,000,000 |
| 魚残滓処理機 | LPガス直火式圧力釜 200kg 容 | 2,560,000 |
| 〃 | 油圧プレス 150kg 容 | 2,741,000 |
| 〃 | 乾燥粉碎機 100kg 容 | 4,794,000 |

60年度分

| 機 材 名 | 仕 様 | 金額 (円) |
|-------------|-----------------------|-----------|
| 小型トラック | 日産ピックアップWキャビン4WD | 1,500,000 |
| 油圧機器 | Vローラー50型 網さば機 等 | 5,250,000 |
| 印刷機セット | オフセット、プリンターS-1 等 | 1,050,000 |
| ナイロン組紐 | 鉛入り 8m/m 120g/m 200m | 1,425,000 |
| ボスバースリングSKS | D=16 A=230m/m | 1,830,000 |
| フィレティングマシン | 0.2KW 0.75KW | 1,796,000 |
| 魚皮はぎ機 | TM-2 | 1,510,000 |
| ゼリー強度計 | NRM-002S | 1,221,000 |
| 船用エンジン部品 | Instrument set (2set) | 2,072,000 |
| いすゞ3トン積冷凍車 | NPR 595型 | 4,360,000 |

7. 引用資料リスト

1. 沿岸漁業プロジェクト 沿岸漁業訓練普及センター 漁業次官官房
- 1982年10月 -
2. 事前調査報告書 国際協力事業団
- 1981年12月 -
3. 長期調査報告書 国際協力事業団
- 1983年6月 -
4. 実施協議チーム調査報告書 国際協力事業団
- 1983年4月 -
5. 計画打合せチーム報告書 国際協力事業団
- 1984年2月 -
6. 巡回指導チーム報告書 国際協力事業団
- 1985年7月 -
7. 巡回指導チーム報告書 国際協力事業団
- 1986年8月 -
8. エバリュエーション調査帰国報告会資料 国際協力事業団
- 1987年12月 -
9. 海外水産叢書 13 坂本勝美、思田幸雄、渡瀬節雄 著
ペルー、チリにおけるアンチョビー漁業、 日本水産資源保護協会
フィッシュミール工業の実態とメキシコのエビ漁業
10. チリ共和国の水産関係事情(II) 財)海外漁業協力財団
- 1982年6月 -

JICA